

**Laboratoire Recherche, Intervention, Formation, Travail (Université de Genève)**

Laurent Fillietaz  
Alain Muller  
Christopher Parson  
Itziar Plazaola Giger  
Claudine Poupeney  
Ingrid de Saint-Georges

**Université Ouvrière de Genève (UOG)**

Jeanne Ecklin Gowen  
Christophe Guillaume  
Sylvie Pradervand  
Anne-Marie Schneeberger

**Renseignements administratifs**

Claudine Poupeney  
Secrétaire du laboratoire RIFT  
Téléphone +41 22 379 96 18  
(Lu - Ve, 09h00 - 11h00)  
Fax +41 22 379 98 28

Retrouvez toutes les informations concernant la journée :  
- sur le site web [www.unige.ch/fapse/rift](http://www.unige.ch/fapse/rift)  
- en vous adressant à [alain.muller@unige.ch](mailto:alain.muller@unige.ch)

**Délaï à respecter**

Toute inscription et tout versement/virement doivent être effectués au plus tard le 21 novembre 2008. Après cette date, l'inscription et le paiement de la taxe peuvent s'effectuer seulement sur place le jour même.

**Accès**

Salle Carson-Gandhi  
La Maison des Associations  
Socio-Politiques  
15 rue des Savoises  
1205 Genève

**Parkings à proximité**

Rue du Stand 42 ou  
Parking de Plainpalais  
(Avenue Henri Dunant)



**Laboratoire RIFT et UOG  
Journée d'étude et d'échanges**

**Compétences langagières au travail et en formation professionnelle**

La problématique de la « part langagière » du travail a connu au cours des deux dernières décennies un vif regain d'intérêt : comment rendre compte des dimensions langagières des compétences professionnelles ? Comment les développer et les gérer dans des environnements économiques globalisés, marqués par des flux migratoires et des exigences toujours plus fortes exprimées à l'égard de la maîtrise des formes de la communication à la fois orale et écrite ? L'objectif de cette journée est de décliner ces questions selon trois perspectives :

**La perspective de l'enseignement des langues :** Sur cet axe, il s'agira de questionner les compétences langagières comme objets d'enseignements. Quels sont les modèles d'enseignement des langues (première et secondes-étrangères) en vigueur dans les écoles professionnelles ? Quelles sont les compétences langagières visées ? Comment les enseignants des écoles professionnelles s'y prennent-ils (curricula, activités pédagogiques) pour mener à bien cet enseignement ?

**La perspective des entreprises :** Sur cet axe, il s'agira d'identifier et d'élaborer les besoins langagiers tels qu'ils se manifestent du point de vue des entreprises. Comment les entreprises gèrent-elles les compétences langagières de leurs employés ? Comment font-elles face aux réalités du plurilinguisme en lien avec la mobilité économique ?

**La perspective des publics :** Sur cet axe, il s'agira de s'intéresser prioritairement aux travailleurs ou demandeurs d'emploi précarisés par leur rapport à la langue et aux institutions qui les forment : comment faire face à la problématique de l'illettrisme dans une société de l'information ? Quelles démarches de formation peut-on envisager pour satisfaire les besoins et les demandes des publics concernés ?

Cette journée d'étude et d'échanges proposera différentes activités. Deux conférences plénières suivies d'échanges avec le public. Quatre ateliers en parallèle visant à faire dialoguer différents points de vue sur les questions traitées, en permettant également au public d'intervenir. Et une séance de synthèse destinée à faire le bilan des échanges issus des ateliers.



UNIVERSITÉ DE GENÈVE  
FACULTÉ DE PSYCHOLOGIE ET DES  
SCIENCES DE L'ÉDUCATION  
SECTION DES SCIENCES DE L'ÉDUCATION  
SECTEUR FORMATION DES ADULTES

Laboratoire RIFT



**Compétences langagières  
au travail et en formation  
professionnelle**

JOURNÉE D'ÉTUDE ET D'ÉCHANGES



Vendredi 5 décembre 2008  
09h00 - 17h30

Salle Carson - Gandhi  
La Maison des Associations Socio - Politiques  
15 rue des Savoises, 1205 Genève  
(à 100 m de la place du Cirque)

Avec la participation de l'IFFP



## Modalités d'inscription

Vous pouvez nous communiquer les informations demandées ci-dessous :

- Par courrier à l'adresse postale :  
Laboratoire RIFT / Journée Compétences langagières  
Université de Genève  
Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Éducation  
40, Bd. du Pont d'Arve  
CH - 1211 Genève 4
- Par fax au numéro: +41 22 379 98 28
- Par e-mail à l'adresse: alain.muller@unige.ch

Prière d'écrire lisiblement :

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse professionnelle: .....

Profession: .....

Institution: .....

Téléphone: .....

E-mail: .....

Quel atelier avez-vous l'intention de suivre ?

- Atelier 1       Atelier 3  
 Atelier 2       Atelier 4

## Pour régler votre inscription

Montant :

SFR. 50.- inscription normale

Gratuit : étudiant-e-s, membres de la communauté universitaire, AVS, AI, chômeurs (joindre un justificatif)

Par BDV à la Poste :

Par virement bancaire:

Université de Genève  
Centre comptable UNI 2  
1211 Genève 4  
Compte no. 12-9778-3  
Motif versement:  
Laboratoire RIFT  
Compte no. UN 5890

Banque UBS SA Genève  
Compte no. 472.319.00D  
Clearing 240  
Référence: Laboratoire RIFT  
UN 5890  
Université de Genève  
Comptabilité UNI 2

Spécifier impérativement le nom de la personne inscrite.

# P r o g r a m m e

le vendredi 05 décembre 2008

## Matinée

08h30

### Accueil des participant-e-s

09h00

### Ouverture de la journée

Laurent Fillietaz, Laboratoire RIFT  
Christophe Guillaume, UOG

09h15

### Introduction aux thématiques de la journée

Itziar Plazaola Giger, Laboratoire RIFT  
Sylvie Pradervand, UOG

09h45

### La part langagière du travail

Josiane Boutet, Universités Paris IV et Paris VII

10h45

### Pause café

11h15

### Les compétences des formateurs de langues dans les entreprises

Matilde Grünhage-Monetti, Deutsches Institut für  
Erwachsenenbildung, Bonn

12h30

### Déjeuner libre

## Après-midi

14h00

### Quatre ateliers en parallèle

#### » Atelier 1: L'enseignement des langues dans les écoles professionnelles

Itziar Plazaola Giger, Laboratoire RIFT (coordination)  
François Antille, DGPO - Enseignement et formation, Genève  
Florence Mourlhon-Dallies, Université Paris III  
Verena Pequignot, IFFP, Lausanne

#### » Atelier 2: Compétences langagières illettrisme et formation des publics faiblement qualifiés

Christopher Parson, Laboratoire RIFT (coordination)  
Jacques Amos, SRED, Genève  
Michel Cornut, Service social, Ville de Lausanne  
Jeanne Ecklin Gowen, UOG  
Anne Loontjens, Collectif Alpha, Bruxelles

#### » Atelier 3: Plurilinguisme et compétences langagières en situation de travail

Laurent Fillietaz, Laboratoire RIFT (coordination)  
Ecaterina Bulea, Laboratoire RIFT  
Alexandre Duchêne, HEP, Fribourg  
Howard Gibson, Caterpillar

#### » Atelier 4: Former aux compétences langagières dans les entreprises

Ingrid de Saint-Georges, Laboratoire RIFT (coordination)  
Mariela de Ferrari, CLP, Paris  
Jacqueline Plassiard, FSASD, Genève  
Anne-Marie Schneeberger, UOG

16h00

### Pause café

16h30

### Synthèse et perspectives

Christophe Guillaume, UOG (animation)  
Laurent Fillietaz, Laboratoire RIFT  
Christopher Parson, Laboratoire RIFT  
Itziar Plazaola Giger, Laboratoire RIFT  
Ingrid de Saint-Georges, Laboratoire RIFT

17h30

### Clôture de la journée